



27. 10. 2011

Број: 05-05-1-3328-2/11  
Сарајево, 27. октобар 2011. године

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
28-10-2011			
Orga	Broj	Broj	Broj
01,02-05-2-117/M			

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

**Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Споразум између држава чланица Здравствене мреже Југоисточне Европе о аранжманима земље домаћина и сједишту Секретаријата Здравствене мреже Југоисточне Европе. Споразум је потписао г. Златко Хорват, секретар Министарства цивилних послова БиХ, 09. новембра 2010. године, у Тирани.**

Будући да је Министарство цивилних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Ранко Нинковић**





Broj: 08/1-23-05-2-7454-3/10  
Datum: 18. 10. 2011. godine

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO	26. 10.	20. 11.	
Organizaciona jedinica	Priloga	Broj lista	Broj strana
05	05-1	3328	

**PREDSJEDNIŠTVO**  
**BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

**PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između država članica Zdravstvene mreže Jugoistočne Evrope o aranžmanima zemlje domaćina i sjedištu Sekretarijata Zdravstvene mreže Jugoistočne Evrope, dostavlja se**

Dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog sporazuma, koji je potpisan 09. novembra 2010.g. u Tirani, R. Albanija.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 4. redovnoj sjednici održanoj 17. januara 2011.godine, donijelo Odluku broj: 01-50-1-102-16/11 o prihvatanju ovog sporazuma, te ovlastilo gđina. Zlatka Horvata, sekretara Ministarstva civilnih poslova BiH da isti potpiše.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je, na 159.sjednici održanoj 7. septembra 2011.g, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između država članica Zdravstvene mreže Jugoistočne Evrope o aranžmanima zemlje domaćina i sjedištu Sekretarijata Zdravstvene mreže Jugoistočne Evrope (kopija obavijesti o Zaključku Vijeća ministara BiH je u prilogu ovog akta).

Dostavljamo i kopiju mišljenja Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara BiH, akt broj: 01-02-1043-1/10 od 25. 07. 2011.g.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), provede postupak ratifikacije predmetnog sporazuma.

  
Sven Alkalaj  
MINISTAR

Prilog: kao u tekstu

## СПОРАЗУМ

### ИЗМЕЉУ ДРЖАВА ЧЛАНИЦА ЗДРАВСТВЕНЕ МРЕЖЕ ЈУГОИСТОЧНЕ ЕВРОПЕ О АРАНЖМАНИМА ЗЕМЉЕ ДОМАЋИНА И СЈЕДИШТУ СЕКРЕТАРИЈАТА ЗДРАВСТВЕНЕ МРЕЖЕ ЈУГОИСТОЧНЕ ЕВРОПЕ

Државе чланице Здравствене мреже Југоисточне Европе (у даљем тексту „Здравствена мрежа ЈИЕ“) као Стране у овом Споразуму (у даљем тексту „Стране“);

*Надовезујући се на* Меморандум о разумијевању о будућности Здравствене мреже Југоисточне Европе у оквиру процеса сарадње у југоисточној Европи који су потписали министри здравља држава чланица Здравствене мреже ЈИЕ, 22. априла 2009. године;

*Примјећујући* такође да се у Меморандуму о разумијевању скицира будућност регионалне сарадње у области јавног здравства под окриљем Савјета за регионалну сарадњу, и утврђује оснивање Секретаријата Здравствене мреже ЈИЕ са сједиштем у југоисточној Европи;

*Подсјећајући* на једногласну одлуку чланица Здравствене мреже ЈИЕ донесену током 21. састанка Здравствене мреже ЈИЕ у Букурешту (Румунија), који је одржан од 25. до 27. јуна 2009. године, да се Скопље изабере, као нова локација, за сједиште Секретаријата Здравствене мреже ЈИЕ;

*Препознавајући* обавезу коју су изразиле државе ЈИЕ да се обухвати пуно регионално власништво које би даље подстакло да се постојећи и нови партнери укључе у регионалну политичку и техничку сарадњу у области јавног здравства;

**Сагласиле су се о следећем:**

#### Члан 1. Дефиниције

За потребе овог Споразума:

- а) „Земља домаћин“ означава Републику Македонију;
- б) „Влада“ означава Владу Републике Македоније;
- ц) „Секретаријат“ означава Секретаријат Здравствене мреже ЈИЕ у Скопљу;
- д) „Шеф Секретаријата“ означава лице које је постављено као шеф Секретаријата Здравствене мреже ЈИЕ у Скопљу;

- е) „Званично лице“ означава члана особља Секретаријата, чије се име доставља Министарству иностраних послова Земље домаћина као лице које обавља дужности у Секретаријату у пуном радном времену осим под „х“ из овог члана;
- ф) „Представник“ означава овлашћеног представника чланица Здравствене мреже ЈИЕ или других партнера Здравствене мреже ЈИЕ;
- г) „Стручно лице“ означава лице које врши привремену мисију за Секретаријат осим под „е“ и „х“ из овог члана;
- х) „Административно и техничко особље“ означава раднике запослене на административним и техничким пословима у Секретаријату;
- и) „Услужно особље“ означава раднике који пружају домаћинске услуге Секретаријату;
- ј) „Меморандум о разумијевању“ означава Меморандум о разумијевању о будућој здравственој мрежи југоисточне Европе у оквиру процеса сарадње у југоисточној Европи који су потписали министри здравља чланица Здравствене мреже ЈИЕ, 22. априла 2009. године;
- к) „Бечка декларација о дипломатским односима“ означава Бечку конвенцију о дипломатским односима од 18. априла 1961. године;
- л) „Просторије Секретаријата“ означавају зграду са земљиштем на којој је зграда, коју заузима Секретаријат и користи само за потребе Секретаријата, без обзира чије је власништво како је наведено у Анексу 1.

## **Члан 2. Сврха и сједиште**

Сврха овог Споразума је да се омогући да Секретаријат обавља своје дужности и функције ефикасно путем потпуно оперативног сједишта Секретаријата.

Секретаријат се овим формира. Сједиште Секретаријата је у Скопљу.

## **Члан 3. Правни статус**

1. Секретаријат има правну моћ и правни капацитет који су неопходни за извршавање његових функција да закључује уговоре, стиче и располаже покретном и непокретном имовином и да покреће правне поступке у складу са законима Земље домаћина.
2. Секретаријат има право на исте привилегије и имунитете као што их имају дипломатске мисије у Земљи домаћину, у складу са Бечком конвенцијом о дипломатским односима.

3. Земља домаћин ће помоћи у поступку прибављања потребних докумената за регулисање правног статуса Секретаријата, како би се статус ријешило у року од 60 дана од потписивања овог Споразума.

#### **Члан 4.**

##### **Финансијски доприноси и други доприноси Земље домаћина везано уз канцеларију**

1. За вријеме трајања овог Споразума, Влада ће обезбиједити за Секретаријат, без накнаде, потребне капацитете, укључујући одговарајуће и погодне просторије за ефикасно обављање његових функција, опрему и намјештај како је наведено у овом Споразуму и детаљно приказано у Анексу 1. овог Споразума.
2. Просторије укључујући опрему, намјештај и услуге детаљно су приказане у Анексу 1. и биће на располагању након потписивања овог Споразума.
3. Земља домаћин ће Секретаријату обезбиједити финансијску помоћ наведену у Анексу 1. овог Споразума која се разликује од годишњег доприноса државе који је утврђен у Меморандуму о разумијевању.
4. Земља домаћин ће давати мјесечни допринос за канцеларијски материјал и обезбиједиће возило за Секретаријат како је наведено у Анексу 1. овог Споразума.

#### **Члан 5.**

##### **Унутрашња правила Секретаријата**

1. Секретаријат може да изда потребне интерне прописе који се односе на провођење и организацију његовог рада, у складу са Статутом Здравствене мреже ЈИЕ.
2. Секретаријат ће информисати све надлежне органе власти у Земљи домаћину о тим прописима.

#### **Члан 6.**

##### **Визуелни идентитет**

1. Секретаријат може истакнути ствари са визуелним идентитетом Здравствене мреже ЈИЕ (нпр. застава и лого) које је усвојила Здравствена мрежа ЈИЕ, у својим просторијама и на возилу који се користе за службене сврхе.
2. Моторна возила која припадају Секретаријату имају право на дипломатске регистарске таблице и на одговарајући статус.

#### **Члан 7.**

##### **Слобода рада Секретаријата**

Земља домаћин гарантује Секретаријату слободу рада.

#### **Члан 8.**

## **Неповредивост**

1. Просторије Секретаријата су неповредиве. Надлежни органи власти Земље домаћина имају право да уђу у просторије Секретаријата ради извршавања својих дужности само уз пристанак шефа Секретаријата или овлашћених службеника Секретаријата, под условима које они одреде.
2. Влада ће предузети све мјере ради заштите просторија Секретаријата против било каквих упада или штета и ради спрјечавања штете по његов углед.
3. Записници и архива Секретаријата као и сва остала документација укључујући компјутерске програме и фотографије које му припадају или су у његовом посједу, су неповредиви.
4. Секретаријат ће обезбиједити да његове просторије не постану склониште за лица која покушавају да избјегну хапшење по налогу органа власти Земље домаћина или за лица која покушавају да избјегну извршење судских налога или за лица за које је издат налог за изручење или депортацију.

## **Члан 9.**

### **Изузеће од судских поступака и извршења**

1. Секретаријат Здравствене мреже ЈИЕ (ЗМЈИЕ) има право на изузеће од судских поступака и извршења у Земљи домаћину, осим у сљедећим случајевима:
  - а) када надлежно тијело Здравствене мреже ЈИЕ одобри одузимање имунитета од судског поступка. Одузимање имунитета од судског поступка неће се односити на мјере извршења или задржавања имовине;
  - б) у случају против захтјева у директној вези са процедуром коју је покренуо Секретаријат ЗМЈИЕ.
2. Секретаријат ЗМЈИЕ ће настојати, путем преговора или у случају неуспјеха преговора путем алтернативних начина рјешавања спорова, рјешавати све спорове који настану због:
  - а) било којег споразума о куповини роба и услуга, зајма или других трансакција за стицање финансијских средстава, или других односа гаранта или из одштете која се односи на те трансакције или било које друге финансијске обавезе;
  - б) судске парнице у вези Закона о раду.
3. Сва покретна и непокретна имовина Секретаријата ЗМЈИЕ, на било којој локацији и у било чијем посједу, биће изузета од мјера извршења, укључујући конфискацију, одузимање, замрзавање или било које друге мјере извршења и секвестрације или било којег другог одузимања имовине које је утврђено законима Земље домаћина.

## **Члан 10.**

### **Комуникација**

1. Секретаријат ће, у смислу службене комуникације, да има обезбјеђен исти третман који се додјељује дипломатским мисијама у Земљи домаћину.

2. Секретаријат може користити сваки одговарајући начин комуникације и има право да користи шифре у својој службеној комуникацији. Такође има право да шаље и прима преписку путем прописно идентификованих поштанских превозника или путем пакета којима се придају исте привилегије и изузећа као и дипломатској пошти или дипломатским пакетима.
3. Службена преписка и друга службена комуникација неће бити цензурисана уколико је прописно означена.

#### **Члан 11. Публикације**

Увоз и извоз публикација за потребе Секретаријата као и других информативних материјала које Секретаријат увози или извози у склопу својих службених активности, неће подлијегати никаквим ограничењима.

#### **Члан 12. Комуналне услуге**

1. Надлежни органи власти Земље домаћина обавезни су да на захтјев Секретаријата и у нормалним условима, обезбиједи Секретаријату комуналне услуге потребне за извршавање његове функције, укључујући, али и не ограничавајући се на, поштанске услуге, телефон, струју, воду, канализацију, гас, одвожење смећа и противпожарну заштиту.
2. Цијене комуналних услуга наведених у претходном ставу неће бити више од најнижих цијена које се одобравају за дипломатске мисије.
3. У случају прекида или најаве прекида горе наведених комуналних услуга Секретаријат ће имати исти приоритет као и дипломатске мисије, према захтјевима њихове службене функције.
4. На захтјев надлежних органа власти Земље домаћина, шеф Секретаријата је одговоран да обезбиједи да прописно овлашћени представници комуналних предузећа могу да провјере, поправе, одржавају или премјештају инсталације у просторијама Секретаријата, у вријеме и под условима који неће ометати рад Секретаријата.

#### **Члан 13. Изузеће од такси и пореза**

1. Секретаријат, његова средства, приход и друга имовина су изузети од директних такси и пореза. Ово изузеће се не примјењује на таксе и накнаде које се сматрају комуналним услугама које се нуде по фиксним цијенама, у складу са количином пружених услуга, што се може идентификовати, описати и сортирати.
2. Што се тиче пореза на додату вриједност укљученог у цијене или посебно обрачунатог, изузеће се односи само на оне ставке које су набављене за службену употребу Секретаријата, а роба купљена за његово коришћење, на коју се односи

ова одредба о изузећу, не смије бити продата, дата као поклон и на други начин отуђена, осим у складу са условима који се договоре са Владом.

3. Секретаријат је ослобођен плаћања свих државних и локалних накнада или такси, осим накнада и такси обрачунатих као цијена за стварно пружене услуге.
4. Секретаријат неће, по правилу, тражити изузеће од акциза и пореза на продају покретне и непокретне имовине које су дио цијене коју треба платити.

#### **Члан 14.**

##### **Изузеће од царина и царинског поступка**

1. Царински поступак са стварима за Секретаријат биће једнак поступку који се примјењује за дипломатске мисије у Земљи домаћину.
2. Роба која се извози или увози за службене потребе Секретаријата изузима се од плаћања царинских дажбина, пореза и накнада.

#### **Члан 15.**

##### **Слободно располагање фондовима и слобода пословања**

1. С циљем извршавања својих надлежности, Секретаријат има право да прима, држи, конвертује и пребацује сва средства, валуте, готовину и друге преносиве вриједности, да њима слободно располаже, послује без ограничења, у складу са законима Земље домаћина.

#### **Члан 16.**

##### **Привилегије и имунитети чланова Секретаријата**

1. Током вршења своје дужности у Земљи домаћину, шеф Секретаријата има право, под условом да он или она није држављанин Земље домаћина, на исте привилегије и имунитете као што их имају и дипломатске мисије у Земљи домаћину, у складу са Бечком конвенцијом о дипломатским односима.
2. Током вршења своје дужности у Земљи домаћину, званична лица Секретаријата имају право, под условом да нису држављани Земље домаћина, на исте привилегије и имунитете као што их имају и чланови дипломатских мисија у Земљи домаћину, у складу са Бечком конвенцијом о дипломатским односима.
3. Чланови административног и техничког особља имају право, под условом да нису држављани Земље домаћина, на исте привилегије и имунитете као што их има и административно и техничко особље у Земљи домаћину, у складу са Бечком конвенцијом о дипломатским односима.
4. Влада ће предузети све потребне мјере да олакша улазак у Земљу домаћина, одлазак као и боравак у њој за шефа Секретаријата, званична лица, представнике, стручна лица и административно и техничко особље као и за чланове њихових породица.
5. Чланови породица особља Секретаријата који живе у истом домаћинству имају право на исте привилегије и имунитете као што их имају чланови породица чланова



дипломатских мисија поредивог ранга у Земљи домаћину, у складу са Бечком конвенцијом о дипломатским односима.

6. Особље Секретаријата и чланови њихових породица, представници и стручна лица којима је потребна виза за обављање њихових професионалних активности током периода једнаког трајању њихове мисије, или им је потребна дозвола за привремени боравак, добијају визу бесплатно.

#### **Члан 17.**

##### **Приступ на тржиште рада**

Супружници и дјеца која чине домаћинство чланова Секретаријата имаће, под посебним условима и у границама одговарајућих закона Земље домаћина, приступ тржишту рада под условом да бораве у Земљи домаћину као власници личне карте, али нису држављани Земље домаћина.

#### **Члан 18.**

##### **Социјално осигурање**

1. Секретаријат, званична лица, стручна лица и техничко и административно особље ће, под условом да нису држављани Земље домаћина, бити ослобођени од плаћања обавезних доприноса, везано уз било какав вид социјалног осигурања у Земљи домаћину.
2. Званична лица, стручна лица и техничко и административно особље имају право да учествују у систему здравственог осигурања и да се осигурају против несреће и да имају пензионо осигурање у Земљи домаћину, у складу са законима Земље домаћина.

#### **Члан 19.**

##### **Званична лица**

1. Без обзира на привилегије и имунитете које предвиђа члан 16., званична лица у Земљи домаћину имају право да врше увоз за личне потребе, ослобођени су царина и других такси и накнада, под условом да се не ради о таксама за пружене комуналне услуге, те су изузети од увозних рестрикција и ограничења увоза и извоза за слjedeће:
  - (i) свој намјештај и личне ствари у моменту када први пут преузимају дужност, у једној тури или више њих, и
  - (ii) једно моторно возило сваке четири године.
2. Начин на који ће се располагати увезеном робом која је ослобођена плаћања царинских такси, одредиће се у складу са прописима о царинама, порезима и осталим бенефицијама на које имају право страни дипломатски или конзуларни представници у Земљи домаћину.

#### **Члан 20.**

##### **Стручна лица**

Стручна лица имају сљедеће привилегије и изузећа у Земљи домаћину:

- а) изузеће од судских поступака, у погледу писаних или изговорених ријечи као и свих радњи које ураде приликом обављања своје службене функције, чак и након што престану да буду службеници Секретаријата;
- б) изузеће од провјера и одузимања личног и службеног пртљага;
- ц) неповредивост службених докумената, података и другог материјала;
- д) изузеће од плаћања пореза, укључујући ПДВ, доприноса на плате, бенефиције и накнаде које им плаћа Секретаријат за њихове услуге;
- е) изузеће од имиграционих ограничења, и обавеза да региструју себе и чланове њихових породица који живе у истом домаћинству;
- ф) једнаку заштиту и олакшице код репатријације, за себе и за чланове њихових породица који живе у истом домаћинству, која се додјељује истом рангу у дипломатским мисијама.

#### **Члан 21. Представници**

Представници уживају сљедећа изузећа током периода извршавања својих обавеза у Земљи домаћину као и током путовања на територију Земље домаћина.

- а) изузеће од судских поступака, у погледу писаних или изговорених ријечи као и свих радњи које ураде приликом вршења своје службене функције, чак и након што престану бити представници;
- б) изузеће од провјера и одузимања личног пртљага;
- ц) неповредивост службених докумената, података и другог материјала;
- д) изузеће од имиграционих ограничења.

#### **Члан 22. Држављани земље домаћина и лица са дозволом о сталном боравку**

Званична лица, стручна лица и административно и техничко особље који су држављани Земље домаћина или особе са дозволом за стални боравак у Земљи домаћину, или особље пребачено из Министарства здравља Земље домаћина имају право само на привилегије и имунитет наведене у члану 20., став 1., тачка а, б и ц.

#### **Члан 23. Административно, техничко и услужно особље**

Секретаријат има право да ангажује административно, техничко и услужно особље, односно особе које су држављани Земље домаћина као и особе са дозволом сталног боравка у Земљи домаћину у складу са законима Земље домаћина.

#### **Члан 24. Изузетак од имунитета од судског поступка и извршења**

Званична лица, стручна лица и представници немају имунитет у смислу грађанске парнице покренуте од стране трећих лица за штету насталу у саобраћајној несрећи коју

је узроковало возило Секретаријата у случају да се штета не може исплатити из осигурања.

#### **Члан 25.**

#### **Сврха привилегија и изузећа**

1. Привилегије и имунитети из овог Споразума се дају у интересу Секретаријата, а не за приватну корист самих појединаца.
2. Њихова је сврха једино да се обезбиједи слобода активности Секретаријата у свим околностима као и пуна независност наведених особа у обављању њихових дужности у Секретаријату.
3. Надлежно тијело Здравствене мреже ЈИЕ има право и дужност да опозове имунитет члана Секретаријата у сваком случају када по његовом мишљењу тај имунитет може ометати провођење правде и када га може опозвати без штете за интересе Здравствене мреже ЈИЕ. Опозив имунитета од судског поступка у погледу административног поступка не обухвата опозив имунитета у погледу извршења пресуде, за шта је потребан нови опозив имунитета.

#### **Члан 26.**

#### **Обавјештавање**

1. Секретаријат обавјештава Министарство иностраних послова Земље домаћина о именима шефа Секретаријата, званичним лицима, стручним лицима, административном и техничком особљу, као и о члановима њихових породица, одмах или најкасније у року од три дана од датума доласка. Секретаријат такође обавјештава о завршетку мандата шефа Секретаријата или било којег званичног лица, стручног лица или административног и техничког особља, те ако буде потребно и о чињеници да је неко лице престало да буде члан њихових породица.
2. Министарство иностраних послова Земље домаћина ће издати одговарајуће личне карте шефу Секретаријата, званичним лицима, стручним лицима, административном и техничком особљу као и члановима њихових породица.

#### **Члан 27.**

#### **Земља домаћин не преузима одговорност**

Земља домаћин неће преузети никакву међународну одговорност за радње или пропусте које Секретаријат учини на њеној територији.

#### **Члан 28.**

#### **Питања безбједности**

1. Ништа из овог Споразума не спрјечава право Владе Земље домаћина да примијени одговарајуће мјере за заштиту интереса јавне безбједности. Ништа из овог Споразума неће спријечити примјену закона Земље домаћина ради очувања здравља и јавног реда и мира.

2. Уколико Влада Земље домаћина буде сматрала потребним да примјени одредбе става 1. овог члана, успоставиће чим прије, колико то омогућавају околности, везу са Секретаријатом ради доношења заједничке одлуке о мјерама потребним за заштиту интереса Секретаријата.
3. Секретаријат има обавезу да сарађује са органима власти Земље домаћина ради спрјечавања било каквог ометања јавне безбједности усљед неке активности коју проводи Секретаријат.

## **ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**

### **Члан 29. Рјешавање спорова**

Сви спорови који се односе на тумачење и провођење овог Споразума рјешаваће се путем преговора између Страна.

### **Члан 30. Измјене и допуне**

Овај Споразум може бити допуњен и измијењен уз узајамну сагласност Страна из овог Споразума. Измјене и допуне ступају на снагу у складу са чланом 31. овог Споразума.

### **Члан 31. Ступање на снагу**

1. Овај Споразум ступа на снагу на датум када Министарство иностраних послова Земље домаћина прими пету нотификацију Страна, укључујући Земљу домаћина, о испуњењу њихових интерних захтјева за његово ступање на снагу.
2. За сваку Страну која након депозита пете нотификације у складу са ставом 1., обавијести Министарство иностраних послова Земље домаћина о испуњењу њених интерних захтјева о ступању на снагу овог Споразума, Споразум ступа на снагу на датум пријема нотификације у Министарству иностраних послова Земље домаћина.
3. Након потписивања Споразума оригинал ће бити депонован код Владе Земље домаћина као депозитер. Депозитер ће послати Странама из Споразума и Секретаријату прописно овјерене примјерке Споразума.
4. Овај Споразум ће се привремено примјењивати од датума његовог потписивања. Свака Страна може у тренутку потписивања Споразума, изјавити да ће се Споразум што се ње тиче примјењивати од датума испуњења њених релевантних интерних захтјева за његово ступање на снагу.
5. Анекс 1. је интегрални дио овог Споразума.

### **Члан 32.**

### Трајање, одрицање, повлачење и прекид

1. Овај Споразум ће бити на снази неограничен период све док је на снази Меморандум о разумијевању.
2. Влада земље домаћина има право да се одрекне Споразума и да о томе обавијести Стране писаним путем. У том случају ће овај Споразум бити прекинут шест (6) мјесеци од пријема нотификације.
3. Свака Страна може повући овај Споразум обавјештавајући депозитера и остале Стране писаним путем. У том случају ће овај Споразум престати да важи за ту Страну шест (6) мјесеци након што депозитер прими наведено обавјештење.

КАО СВЈЕДОЦИ ГОРЕ НАВЕДЕНОГ, доле потписани као ваљано опуномоћени од стране својих влада, потписали су овај Споразум,

У Тирани, дана 9. новембра 2010. године, у једном оригиналу на енглеском језику.

**РЕПУБЛИКА АЛБАНИЈА**  
**ОПУНОМОЋЕНО ЛИЦЕ**

**Клодиан Рјепај**

**ПОТПИС**

/стављен/

**БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**  
**ОПУНОМОЋЕНО ЛИЦЕ**

**Златко Хорват**

**ПОТПИС**

/стављен/

**РЕПУБЛИКА БУГАРСКА**  
**ОПУНОМОЋЕНО ЛИЦЕ**

**Десислава Димитрова**

**ПОТПИС**

/стављен/

**РЕПУБЛИКА ХРВАТСКА**  
**ОПУНОМОЋЕНО ЛИЦЕ**

**Дарко Јаворски**

**ПОТПИС**

/стављен/

**РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**

**ОПУНОМОЋЕНО ЛИЦЕ** Бујар Османи

**ПОТПИС** /стављен/

**РЕПУБЛИКА МОЛДАВИЈА**  
**ОПУНОМОЋЕНО ЛИЦЕ**

**ПОТПИС**

**ЦРНА ГОРА**  
**ОПУНОМОЋЕНО ЛИЦЕ** Рајко Страхиња

**ПОТПИС** /стављен/

**РУМУНИЈА**  
**ОПУНОМОЋЕНО ЛИЦЕ** Адриан Стреину-Церцел

**ПОТПИС** стављен/

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА**  
**ОПУНОМОЋЕНО ЛИЦЕ**

**ПОТПИС**

**АНЕКС 1.**  
**ПРОСТОРИЈЕ, ОПРЕМА, ФИНАНСИЈСКЕ УСЛУГЕ И ОСТАЛИ ДОПРИНОСИ**  
**ЗА КАНЦЕЛАРИЈУ ОД СТРАНЕ ЗЕМЉЕ ДОМАЋИНА**

**Члан 1.**  
**Просторије и опрема**

Земља домаћин ће пренијети на Секретаријат и учинити му доступним у складу са овим Споразумом следеће:

- а) просторије за сједиште Секретаријата, власништво Републике Македоније, укупне површине 100 м<sup>2</sup>, у Скопљу, на удаљености од 1км од центра града. Просторије се састоје од двије канцеларије и собе за састанке. Влада Земље

домаћина ће обавити све потребне активности на адаптацији и реновирању у складу са потребама Секретаријата ЗМЈИЕ;

б) канцеларијску опрему и намјештај који се састоје од 4 компјутера, 2 принтера, 1 копиер машине, 1 скенера, 1 факс апарата, 4 радна стола са ладицама, 4 столице и 4 полице за књиге/регистраторе као и два стола и 10 додатних столица у соби за састанке, током цијелог трајања овог Споразума, без прекида;

ц) Земља домаћин ће обезбиједити све потребне комуналне услуге за рад Секретаријата ЗМЈИЕ укључујући, али и не ограничавајући се на, телефонске линије и приступ интернету.

## **Члан 2.**

### **Финансијска подршка**

Земља домаћин ће осим годишњег доприноса, обезбиједити износ од 60.000 евра, као једнократни допринос.

## **Члан 3.**

### **Остали доприноси за канцеларију**

1. Земља домаћин ће обезбиједити сљедеће:

а) допринос за канцеларијски материјал у минималној суми еквивалентној 500 евра мјесечно. Овај допринос је на мјесечној бази и понављаће се током цијелог трајања овог Споразума;

б) у оквиру вођења и одржавања просторија покриће трошкове једне телефонске линије и интернет везе, али неће сносити трошкове мобилних телефона;

ц) једно возило за потребе особља сједишта Секретаријата и сносиће трошкове одржавања возила, осим резервних дијелова, мазива, гума и опреме.

## **Члан 3.**

Ова одлука биће објављена у *Службеном гласнику БиХ* на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број: \_\_\_\_\_  
Сарајево, \_\_\_\_\_, године

**ПРЕДСЈЕДАВАЈУЋИ**  
**Жељко Комшић**